



## La cruz de cada uno

Un hombrecito se lamentaba de que su vida era demasiado dura, de que ya no podía soportarla más... pensaba que la cruz que había recibido era muy pesada para él.

Por las cercanías pasaba un hombre con una mirada bondadosa y que irradiaba paz, quien se le acerca. Cuando estaba al lado le pregunta que le pasaba y el hombrecito, apesadumbrado, le cuenta sus pesares.

Entonces el peregrino le pide que lo acompañe y llegan a una especie de enorme tinglado en donde había cruces de todos los colores y tamaños.

Entonces le propuso:

- Ve y toma la que más te agrade... la que te guste.

El sentido hombrecito comenzó a recorrer el predio, con un poco de desconfianza, y medio abrumado por la cantidad de cruces que había. Vio una enorme cruz de oro, brillantes y perlas, hermosísima.

Comenzó a forcejear y no lograba moverla un ápice, se puso colorado del esfuerzo y nada. Entonces notó que tenía un cartel que decía que pertenecía al Papa. Un poco más adelante vio otra casi tan grande como la anterior, hecha de ébano con incrustaciones de oro y esmeraldas, forcejeó y forcejeó y no la movió ni un centímetro, esa cruz era demasiado para él. El letrero decía que era la cruz de un rey.

Unos metros más adelante, debajo de otras de acero, encontró una pequeñita, hecha con madera balsa, muy liviana, pero sintió algo de vergüenza... era muy fácil llevarla, demasiado fácil, así que la descartó, el cartel indicaba que era de un niño pequeño.

Así continuó probando cruces sobre su hombro, algunas muy pesadas, otras demasiado livianas, algunas duras, otras blandas, unas de metal, otras de palo... Hasta que en un momento encontró una de algarrobo.

Era una cruz relativamente pequeña, medio gastadita, muy bien lustrada y con punteras de alpaca que le daban un toque que le caía muy bien. La alzó, se la probó y notó que era muy pero muy cómoda. No le lastimaba el hombro, el palo mayor tenía un ancho justo para el tamaño de su mano. Le gustaba.

Tomó esa cruz y se dirigió al hombre que lo esperaba debajo de un nogal. Allí le dijo: -Esta me gusta, me calza tan bien que casi no la siento.

El hombre, meciéndose la barba y con ojos comprensivos le contestó:

- si esa te gusta, te recomiendo que la revises una vez más, a ver si no te arrepientes.

- Estoy convencido dijo el hombrecito. Es la cruz que deseo llevar.

Luego de mirarla y remirla la volteó y en la parte posterior vio que el cartel tenía su nombre.

- Esa es la cruz que llevaste toda la vida. Cada uno lleva la cruz que puede soportar y esa que tienes es la tuya - contestó el hombre que no era otro que Jesús el Nazareno.



Termas de Río Hondo

Diviértase y Gane en un Lugar Único

Casinos del Sol

Confitería

Show en vivo

Máquinas desde las 10 Hs.  
Mesas de Juego desde las 21 Hs.

[www.lastermasderiohondo.com/casinosdelsol](http://www.lastermasderiohondo.com/casinosdelsol)

BOZZETTO GROUP

NOBEDA

LAWER

Cibitex

CELTA

INDUSTRIAS QUIMICAS

30 AÑOS EN LA INDUSTRIA TEXTIL

Lavalle 4120 - B1603AUT Villa Martelli - Prov. de Buenos Aires - ARGENTINA  
Tel. 54 11 4761 6023 / 4760 8557 • [www.quimicascelta.com.ar](http://www.quimicascelta.com.ar)

DEPARTAMENTO TABACO TUCUMAN

Av. Alem 180 - 4000  
San Miguel de Tucuman - Argentina  
Tel Fax: 0381-4244539/1838

Desde Enero de 2007

Prohibido el uso de Bromuro de Metilo en almácigos de tabaco

POR UN MEDIO AMBIENTE MÁS SANO.

MINISTERIO DE DESARROLLO PRODUCTIVO



# Santiago Apostol

## Patrono de Santiago del Estero

Santiago y su hermano Juan -hijos de Zebedeo-, fueron llamados por Jesucristo los "hijos del trueno". Relata la tradición que luego de predicar en Judea y Samaría, Santiago fue a España a llevar el Evangelio.

La festividad de Santiago Apóstol se celebra los 25 de julio, fecha en que los restos del santo fueron trasladados a la ciudad de Compostela, España, donde descansan actualmente.

Relata el Pbro. Gerardo Montenegro que el templo de la Catedral de Santiago del Estero, erigido por quinta vez e inaugurado el 13 de enero de 1877, está dedicado a éste apóstol, como así también la diócesis de la provincia.

*- Este carácter precursor, en brega por un dominio regional conflictivo, señala la intención temprana de los conquistadores de poner la fundación de la ciudad (1553) bajo la protección de Santiago, a quien invocarían numerosas veces en los siglos subsiguientes, frente a las adversidades que debió sufrir la ciudad tanto por sequías como por inundaciones.*

*Quizás por ello es que la presencia del patrono tuvo, durante el período colonial, una fuerte impronta en la vida de la ciudad y su fiesta era celebrada con verdadero entusiasmo. Los libros de Actas del Ayuntamiento nos permiten constatar los preparativos que se realizaban para el festejo del 25 de julio.*

*La vigencia de la devoción puede verse en 1786, cuando se invoca al Apóstol Santiago "por los especiales, particulares y visibles beneficios" con los que protegió "en los manifiestos pedidos y urgentes necesidades, ya que en la epidemia de pestes, y en la avidez de*



Imagen siglo XVI - España

### Sabías que...

Sabías que?... la más antigua imagen que se conoce del Apóstol Santiago en Santiago del Estero perteneció al Coronel Don Juan Francisco Borges, precursor de la autonomía santiagueña...?

*la seca no pudiendo lograr, ni cultivar los campos de que únicamente depende el alimento del año pasado de 1785"- sigue diciendo el padre Montenegro.*

Precisamente un 25 de julio, pero de 1904 (época en que se intentaba rescatar la Casa Histórica de la Independencia de su demolición) el gobierno de la provincia de Santiago del Estero creó el altar patronal en honor a Santiago Apóstol, en el templo mayor. Un año antes se erigió la parroquia de La Banda también bajo el patrocinio del Santo.

Indudablemente la provincia de Santiago es fiel a su protector, así lo tienen como patrono el Museo Histórico Provincial y el Seminario Interdiocesano.

*Extractado de Santiago Apostol Patrono de la Provincia y de la Diócesis de Santiago del Estero, Por el Pbro. Gerardo D.A. Montenegro, Párroco Catedral Basílica Santiago del Estero.*

Más datos:  
[www.fundacioncultural.org](http://www.fundacioncultural.org)  
[www.aica.org](http://www.aica.org)  
[www.sde.gov.ar](http://www.sde.gov.ar)

## Jose Colombres

Porque defender nuestras raíces enaltece nuestra identidad como Nación



Comidas Regionales | Empanadas | Pasteles | Carnes  
Servicios de Lunch - Organizaciones Empresariales

Envíos a Domicilio: Tel. 421 - 1560 | Av. Belgrano (s) 1907  
Santiago del Estero



Suc. Tucumán: Junín esquina San Martín.  
Centro de Pagos: 24 de Setiembre 851.  
Portal Tucumán Shopping: Fermín Cariola 42. Yerba Buena.



Con este aniversario inauguramos la Carta de lectores, para que ustedes puedan dejar sus impresiones, buenas o malas, de nuestro trabajo.

**Nombre:** Jorge Gómez  
**Email:** pumagomez@hotmail.com  
**Lugar:** Monteros - Tucumán

Felicitaciones Nono por la revista, tengo las tres que uso en mi programa folklórico. Sigán así. Viva la patria!!!! Mantengamos viva la llama de las tradiciones.

Gracias

**Nombre:** Juan Carlos Martino  
**Email:** juancmartino@arnet.com.ar  
**Lugar:** S.M. de Tucumán - Tucumán

Nono:  
 Nuevamente felicitaciones por esta página que revaloriza nuestras costumbres y tradiciones.

Felicitaciones por la revista y que sean muchísimas más.  
 Nos vemos, como siempre, malambeando en "el zafrero".

Un abrazo criollo... Juan y Alejandra

**Nombre:** Silvano Frutos  
**Email:** silvanofp@yahoo.com.ar  
**Lugar:** Tucumán

Queridos ñaños. Hoy por primera vez conseguí la revista y miré la dirección *güeb*. Ambas: muy buenas. Hacen falta iniciativas así, como las vestras, porque en estos momentos la cultura nativa, el gauchismo y las costumbres propias de nuestra amada tierra, nuestro terruño, están perdiéndose.  
 Sin ir más lejos, hace unos días un profesional de unos treinta y pico de años no sabía quién era Martín Fierro y mucho menos José Hernández, así como cuando uno escucha algún aire tradicional o usa palabras nacidas de la fusión del castellano y los idiomas nativos -aunque lamentablemente la fusión siempre ha sido "forzada" y con la balanza inclinada hacia el "conquistador"- los jóvenes te miran "raro" o desconocen por completo el significado. En fin... Al final, la idea era contarles lo que significa el nombre del oso hormiguero en guaraní, o sea el jurumí o yurumí, que es como suena la palabra guaranítica, y se escribe con "j" según la actual regla ortográfica del idioma.

Jurú = boca y mí = pequeño



Esta información a sido remitida por las respectivas Secretarías de Turismo con la intención de promover las diversas fiestas a nivel nacional de cada región.

**Junio**

<b>Catamarca</b>	24	San Juan Bautista - Tinogasta - Santa María - Catamarca
	29	San Pedro - San Pedro - Catamarca
<b>Jujuy</b>	13	San Antonio de Padua - Abra Pampa Humahuaca - Tuubaya
	20-21	Inti-Raymí - Huacalera
	23-24	San Juan Apóstol - Pano jujeño
	29	San Pedro y San Pablo - Moínard
<b>Salta</b>	4	Fiesta Grande del Señor de Sumalao - Sumalao
	13	San Antonio de Padua - Tala - J.V. González La Vieja Luján - Tartagal
	16 y 17	Muerte del Güemes - Salta - La Higuera - Apolinario Soravia
	20	Día de la bandera - Río Juramento
<b>Santiago</b>	2ª quincena	Festival de Doma y Folklore - La Banda
<b>Tucumán</b>	3	Sagrado Corazón de Jesús - Delfín Gallo - Capital
	29	San Pedro - San Pedro de Colalao El Puerto

**Julio**

<b>Catamarca</b>	5	Aniversario fundación - San Fernando
	2da semana	Fiesta Nacional del Poncho - San Fernando
<b>Jujuy</b>	16	Virgen del Carmen - El Carmen
	22	Fiesta del Pejerrey - El Carmen
	25	San Santiago - Toda la provincia
	26	Santa Ana - San Salvador Festival de la sal
<b>Salta</b>	2	Virgen del Perpetuo Socorro - Salta
	8	Fundación Campo Quijano - Campo Quijano
	9	Fiesta de la Independencia - Campo Quijano
	16	Virgen del Carmen - Obispoana
	24	San Francisco Solano - El Galpón
	25	San Santiago Campo Quijano - Santa Victoria
	31	Encuentro Nac. de doma - El Tonal - Obispoana Concurso de empanada y regionales - Salta
<b>Santiago</b>	2ª semana	Festival del Queso Copeño - Monte Quemado Interprovincial de Folklore - Termas de Río Hondo
	16	Virgen del Carmen - Villa La Punta
	Ult. semana	Semana de Santiago - Santiago
	24	San Francisco Solano - Santiago
	24 y 25	Marcha de los bombos - Santiago
	25	San Santiago - Santiago
<b>Tucumán</b>	9	Independencia Argentina - Toda la provincia
	26	Santa Ana - Santa Ana San Pantaleón - Río Colorado

Fuente: www.turismo.gov.ar



# Test de Conocimientos

Contestando también se aprende

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>1</b> ¿A qué se denomina Mulánima o Alma mula?<br/>A- Ser mitológico<br/>B- Caballo con inteligencia<br/>C- Alma de mula chúcará</p>   | <p><b>4</b> ¿A qué se denomina Rasguido Doble?<br/>A- Método para tocar guitarra<br/>B- Ritmo folklórico<br/>C- Manera de sacarse la comezón<br/>D- Trago de pulpería</p>                  | <p><b>8</b> ¿Se puede poner en el lomo de un caballo manso un "apero"?<br/>A- No, es un elemento punzante.<br/>B- Si, es un recado o montura<br/>C- No, no existe<br/>D- Si, es un ungüento curativo</p> |
| <p><b>2</b> ¿De qué material se construyen las Pircas?<br/>A- Piedra<br/>B- Césped<br/>C- Madero seco</p>  | <p><b>5</b> ¿Quién fue el iniciador de la Poesía Gauchesca?<br/>A- Bartolomé Hidalgo<br/>B- Carrió de la Vandra<br/>C- Hilario Ascasubi<br/>D- Estanislao del Campo</p>                    | <p><b>9</b> ¿Qué es la Arunguita?<br/>A- Levantar las masas pequeñas<br/>B- Un ritual cruento diaguita<br/>C- Una danza<br/>D- Un instrumento de viento<br/>E- Vociferar las arungas</p>                 |
| <p><b>3</b> ¿Qué comida o postre criollo se hace básicamente con 3 litros de leche, 1 kilo de azúcar, agua y una pizca de bicarbonato?<br/>A- Leche asada<br/>B- Flan blando<br/>C- Dulce de leche<br/>D- Locro patrio</p> | <p><b>6</b> En la taba ¿cuando es "Pinini"?<br/>A- Cae vertical<br/>B- Con el agujero hacia arriba<br/>C- Con el agujero hacia abajo<br/>D- Fuera del queso<br/>E- No existe el Pinini</p> | <p><b>10</b> ¿En que región habitaron los Comechingones?<br/>A- Noreste<br/>B- Centro<br/>C- Noroeste?????<br/>D- Cuyo</p>   |
| <p><b>7</b> ¿A qué ritmo pertenece la composición de Horacio Guarany y Lacroix: "Pescador y guitarrero" ?<br/>A- Chamamé<br/>B- Galopa<br/>C- Guaranía<br/>D- Valseado</p>   |  |  |

Respuestas:  
1a 2a 3c 4b 5a 6a 7b 8b 9c 10b



*Tucumán tiene su historia  
Y tiene su Radio.*

Página: 2

**Bibliografía**

- Berruti, Pedro - MANUAL DE DANZAS NATIVAS. Editorial Escolar (www.editorialescolar.com).
- Coluccio, Félix - DICCIONARIO FOLKLORICO ARGENTINO Tomo I y II - Ed. Plus Ultra, Calla 575 (1022), Bs.As.1994. - CULTOS Y CANONIZACIONES POPULARES ARGENTINA - Ediciones del Sol, Wenceslao Villafañe 468 (1160), Bs.As. - 1994.
- Congregación de Hijas de María y de Santa Filomena de Tucumán - EL ARTE DE COCINAR - Universidad Nacional de Tucumán - Tucumán 1974.
- Fernández Latour Olga y colaboradores - ATLAS DE LA CULTURA DE LA TRADICIÓN ARGENTINA - Ediciones Senado de la Nación, 1987.
- Furlong, Guillermo S.J.  
\* HISTORIA SOCIAL Y CULTURAL DEL RIO DE LA PLATA 1536-1810 - Tipográfica Editora Argentina, Bs.As., 1969.  
\* FLORIÁN PAUCKE S.J. Y SUS CARTAS AL VISITADOR CONTUCCI (1762 - 1764). Casa Pardo Bs.As. 1972.  
\* ERNESTO E. PADILLA, SU VIDA, SU OBRA. 1a PARTE. Universidad Nacional de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras.
- Pérgamo, Ana M.L. de - Héctor L. Goyena - Ana M.J. de Brusa - Delia E.S. de Kiguel - María Esther Rey - MUSICA TRADICIONAL ARGENTINA (Aborigen-Criolla) - Editorial Magisterio del Río de la Plata - Viamonte 1674, C1055ABF, Bs.As. - Abril del 2000. editorial@lumen.com.ar.
- Vega, Carlos - LAS DANZAS POPULARES ARGENTINAS II. Instituto de Musicología Carlos Vega, Dirección Nacional de Música, Secretaría de Cultura, Ministerio de Educación y Justicia, Buenos Aires, 1986.
- Vúletin, Alberto - ZOONIMIA ANDINA (Nomenclador Zoológico) U.N.T. e Instituto de Lingüística, Folklore y



**Radio Tucumán**

**AM 930 | FM 102.7**

[www.LV7radiotucuman.com.ar](http://www.LV7radiotucuman.com.ar)

**La radio de los tucumanos**